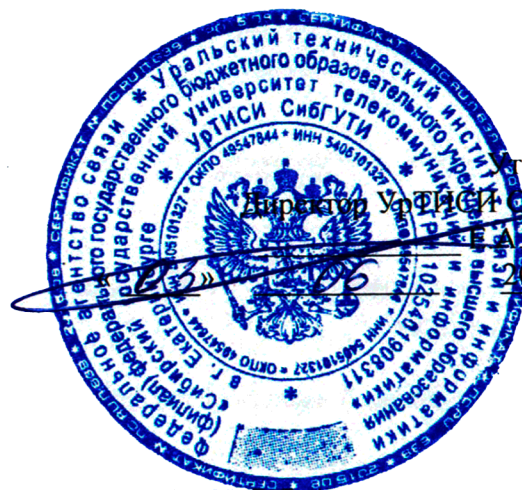


Федеральное агентство связи
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
(СибГУТИ)
Уральский технический институт связи и информатики (филиал) в г. Екатеринбурге
(УрТИСИ СибГУТИ)



Согласно утверждаю
Директор УрТИСИ СибГУТИ
Минина
2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «Иностранный язык»
для основной профессиональной образовательной программы по направлению
11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи
направленность (профиль) – Системы, сети и устройства телекоммуникаций
квалификация – Исследователь. Преподаватель-исследователь
форма обучения – очная
год начала подготовки (по учебному плану) – 2019

Екатеринбург 2019

Федеральное агентство связи
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
(СибГУТИ)
Уральский технический институт связи и информатики (филиал) в г. Екатеринбурге
(УрТИСИ СибГУТИ)

Утверждаю
Директор УрТИСИ СибГУТИ
_____ Е.А. Минина
« _____ » _____ 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «**Иностранный язык**»
для основной профессиональной образовательной программы по направлению
11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи
направленность (профиль) – Системы, сети и устройства телекоммуникаций
квалификация – Исследователь. Преподаватель-исследователь
форма обучения – очная
год начала подготовки (по учебному плану) – 2019

Екатеринбург 2019

1 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины направлен на получение образовательных результатов освоения дисциплины, соответствующих формируемым компетенциям:

Код	Содержание компетенции	Результаты освоения
ПК-6	Способность оформлять полученные результаты в виде презентаций, научно-технических отчетов, статей и докладов на научно-технических конференциях	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - структуру отчетов, докладов, статей представления полученных научных результатов; - требования оформления полученных научных результатов на иностранном языке; - способы гармонизации терминологии на родном и иностранном языке; - лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера по темам: компьютерная грамотность, история коммутации, технология коммутации, оцифровывание информации, среда передачи, медный провод, витая пара, коаксиальный кабель, оптоволоконный кабель, беспроводная передача, сотовая связь, технологии беспроводной связи; спутниковая связь, научные исследования, общение с иностранным партнером, структура компании, моя будущая профессия, современный английский речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка. <p>умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активно усвоенных грамматических правил и в рамках изученной лексики; - представить полученные научные результаты в форме графиков, таблиц, схем и описать их на иностранном языке; - подготовить презентацию полученных научных результатов на иностранном языке; - озвучить презентацию полученных научных результатов на иностранном языке; - оформить полученные научные результаты в статью на иностранном языке. <p>владеет навыками:</p> <ul style="list-style-type: none"> - преобразования иноязычной письменной речи в устное высказывание; - дискуссии по поводу презентации полученных научных результатов на иностранном языке; - подготовки визуального сопровождения презентации

		<p>полученных научных результатов на иностранном языке;</p> <ul style="list-style-type: none"> - оформления полученных научных результатов в статью на иностранном языке.
УК-3	<p>готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные структуры иностранного языка, имеет представление об основных правилах фонетики и орфографии; - специфику артикуляции звуков и интонации, основные особенности произношения, чтение транскрипции; - грамматические особенности языка, обеспечивающие коммуникацию при письменном и устном общении общего характера и для профессиональной речи; - способы выражения согласия и возражения; - основные источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач. <p>умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, учебы, отдыха студентов; - выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активно усвоенных грамматических правил и в рамках изученной лексики; - в конкретной ситуации распознать и сформулировать проблемы, которые могут быть решены средствами учебного курса. Данная компетенция проявляется в способности распознать и сформулировать вопросы, возникающие в конкретной ситуации. <p>владеет навыками:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иноязычного общения на уровне не ниже разговорного; - чтения, перевода специальных текстов со словарем и без словаря, - устной речи в монологической и диалогической формах, аудирования. - основных приемов и методов перевода с листа; - работы со специальной литературой и электронными базами данных.
УК-4	<p>готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные структуры иностранного языка, имеет представление об основных правилах фонетики и орфографии; - специфику артикуляции звуков и интонации, основные особенности произношения, чтение транскрипции; - грамматические особенности языка, обеспечивающие коммуникацию при письменном и устном общении общего характера и для профессиональной речи; - лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера по темам: компьютерная грамотность,

		<p>история коммутации, технология коммутации, оцифровывание информации, среда передачи, медный провод, витая пара, коаксиальный кабель, оптоволоконный кабель, беспроводная передача, сотовая связь, технологии беспроводной связи; спутниковая связь, научные исследования, общение с иностранным партнером, структура компании, моя будущая профессия, современный английский речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка.</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач. <p>умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, учебы, отдыха студентов; - выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активно усвоенных грамматических правил и в рамках изученной лексики; - в конкретной ситуации распознать и сформулировать проблемы, которые могут быть решены средствами учебного курса. Данная компетенция проявляется в способности распознать и сформулировать вопросы, возникающие в конкретной ситуации; - читать периодическую литературу по вопросам новых принципов построения инфокоммуникационных систем; - анализировать научно-методическую информацию и зарубежный опыт по вопросам сетей различных типов передачи, распределения, обработки и хранения информации. <p>владеет навыками:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работы с учебной литературой и электронными базами данных. - работы со справочной литературой; - чтения, перевода специальных текстов со словарем и без словаря, - устной речи в монологической и диалогической формах, аудирования.
УК-5	способность следовать этическим нормам в профессиональной деятельности	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные понятия в области информационных технологий; - особенности информационной политики в различных странах; - способы сбора, обработки и анализа социально-экономических данных; - современные методы сбора данных, необходимых для расчета экономических показателей; - обладает научно-экономическим мировоззрением и фундаментальными знаниями в сфере информационных технологий;

		<ul style="list-style-type: none"> - новые принципы построения инфокоммуникационных систем и сетей различных типов передачи, распределения, обработки и хранения информации. <p>умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать периодическую литературу по вопросам состояния и отдельным проблемам информационной сферы экономики при изучении деятельности организации (предприятия). - научно-методическую информацию, отечественный и зарубежный опыт по вопросам ИТ; - анализировать во взаимосвязи проблемы информационной сферы и принимать оптимальные управленческие решения; - теоретические знания предметной области при анализе показателей жизнедеятельности предприятия; - алгоритм принятия управленческих решений; <p>владеет навыками:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализа и прогнозирования процессов в профессиональной деятельности на основе обобщения практики функционирования инфокоммуникационных систем; - анализа конкретных ситуаций в условиях предприятия и определения эффективности использования ИТ; - владения новыми принципами построения инфокоммуникационных систем и сетей различных типов передачи, распределения, обработки и хранения информации; - поиска информации в Интернете; - определения надежности информации.
УК-6	<p>способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обладает научно-экономическим мировоззрением и фундаментальными знаниями в сфере информационных технологий; - новые принципы построения инфокоммуникационных систем и сетей различных типов передачи, распределения, обработки и хранения информации; - методы планирования профессиональной деятельности; - способы продвижения в профессиональной деятельности. <p>умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет планировать собственную научную деятельность в краткосрочной перспективе; - решать задачи собственного профессионального и личностного развития; - использовать современные методы ИТ в собственной научной и профессиональной деятельности. <p>владеет навыками:</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - краткосрочного планирования научной деятельности; - решения актуальных задач в профессиональной деятельности; - прогнозирования будущей профессиональной деятельности.
--	--	--

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части. Шифр дисциплины в рабочем учебном плане - Б1.Б.02.

Изучению данной дисциплины предшествует формирование основ владения английским языком, начатое в ходе обучения студентов по программе магистра в высшей школе, а так же изучение дисциплины «История и философия науки».

Дисциплина имеет и самостоятельное значение для формирования единого образовательного пространства при подготовке аспирантов по направлению подготовки 11.06.01 «Электроника, радиотехника и системы связи», профиль: «Системы, сети и устройства телекоммуникаций».

3 ОБЪЁМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8	Всего
Лекции, часов									
Лабораторные работы, часов									
Практические занятия, часов	16	16							32
Всего аудиторных занятий, часов	16	16							32
- из них в интерактивной форме, часов	12	12							24
Самостоятельная работа студентов, часов	20	20							40
Количество часов, отводимых на экзамен									
Контроль									
Общая трудоемкость дисциплины, часов	36	36							72
Формы и сроки контроля:									
Курсовая работа / проект	-	-							
Расчетно-графическое задание	-	-							
Коллоквиум	-	-							
Контрольная работа	-	-							

Зачет		X							
Экзамен									
Общая трудоемкость дисциплины, З.Е.*	1	1							2

*Одна зачетная единица (ЗЕ) эквивалентна 36 часам.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц.

4 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «Иностранный язык»

4.1 СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДИСЦИПЛИНЫ

№ учеб. недели	Наименование тем (разделов) дисциплины (модуля) и их содержание	Часов
Раздел 1 Виды речевых действий. Фонетика, Морфология		
	Тема 1.1 Входящее тестирование. - Входящее тестирование. - Выявление уровня подготовки аспирантов по иностранному языку - Ознакомление с целевой установкой содержания курса и требованиями квалификационного экзамена.	
	Тема 1.2 Фонетика - Правила чтения гласных, согласных букв, сочетания гласных и согласных.	
	Тема 1.3 Морфология - Части речи: «Имя существительное», «Артикль», «Имя прилагательное», «Числительное», «Местоимение»; Приставки, суффиксы, словообразование.	
	Тема 1.4 «Компьютер: единство программного и аппаратного обеспечения» (аутентичный текст). - Программное и аппаратное обеспечение. ИТ в системах и средствах связи» - Программное обеспечение аналоговой и цифровой связи.	
Раздел 2 Виды речевых действий. Синтаксис		
	Тема 2.1 Типы предложений - Типы предложений: повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное, сложное предложение.	
	Тема 2.2. Типы вопросов - Типы вопросов: общий, расчлененный, специальный, альтернативный вопрос.	
	Тема 2.3 Виды речевых действий и приемы ведения общения - Ответы на вопросы- полные ответы, краткие ответы.	
	Тема 2.4 «Мои научные исследования» (аутентичный текст). Комплекс вопросов. - Тема научного исследования. Описание эксперимента. Научные публикации.	
Раздел 3 Глагол; Виды и функции		

	Тема 3.1 Вспомогательные глаголы - Виды вспомогательных глаголов: to be, to have, to do, will (would)	
	Тема 3.2 Модальные глаголы - Виды модальных глаголов и их эквиваленты	
	Тема 3.3 «Экологические проблемы Земли» (аутентичный текст). - Проблема изменения климата. - Переработка бытовых и промышленных отходов. - Защита информации. - Защита инфокоммуникационных систем.	
Раздел 4 Система времен английского языка		
	Тема 4.1 Действительный залог - Времена группы Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous	
	Тема 4.2 Страдательный залог - Образование времен страдательного залога; Употребление страдательных оборотов; Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.	
	Тема 4.3 Последовательность времен (Sequence of Tenses) - Последовательность времен в сложных предложениях с несколькими придаточными	
	Тема 4.4 «Билл Гейтс – основатель компании Майкрософт» (аутентичный текст). - «Билл Гейтс – основатель компании Майкрософт» - Программное обеспечение Word, Excel, Power/Point	
Раздел 5 Неличные формы глагола		
	Тема 5.1 Герундий - Виды герундия, функции герундия в предложении; сложные формы герундия; способы перевода на русский язык.	
	Тема 5.2 Действительное и страдательное причастие - Признаки Participle I, функции причастия 1 в предложении; сложные формы причастия; независимый причастный оборот, способы перевода на русский язык. - Признаки Participle II, функции причастия 2 в предложении; сложные формы причастия; способы перевода на русский язык.	
	Тема 5.3 Инфинитив - Признаки Infinitive, функции инфинитива в предложении; сложные формы инфинитива; способы перевода на русский язык.	
	Тема 5.4 «Последние достижения в области науки и техники» (аутентичный текст). - Последние достижения в области науки и техники. ИТ в разных сферах деятельности. Инфокоммуникационные технологии в промышленности.	

4.2 СОДЕРЖАНИЕ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ учеб. недели	Наименование лабораторных работ	№ раздела	Объем в часах
ВСЕГО			

4.3 СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

№ учеб. недели	Наименование практических (семинарских) занятий	№ раздела	Объем в часах
	Виды речевых действий. Фонетика, Морфология Тема 1.1. Входящее тестирование. Тема 1.2. Фонетика Тема 1.3. Морфология Тема 1.4. «Компьютер: единство программного и аппаратного обеспечения» (аутентичный текст).	1	4
	Виды речевых действий. Синтаксис Тема 2.1 Типы предложений Тема 2.2. Типы вопросов Тема 2.3 Виды речевых действий и приемы ведения общения Тема 2.4 «Мои научные исследования» (аутентичный текст). Комплекс вопросов.	2	4
	Глагол; Виды и функции Тема 3.1 Вспомогательные глаголы Тема 3.2 Модальные глаголы Тема 3.3 «Экологические проблемы Земли» (аутентичный текст).	3	4
	Система времен английского языка Тема 4.1 Действительный залог Тема 4.2 Страдательный залог Тема 4.3 Последовательность времен (Sequence of Tenses) Тема 4.4 «Билл Гейтс – основатель компании Майкрософт» (аутентичный текст).	4	10
	Неличные формы глагола Тема 5.1 Герундий Тема 5.2 Действительное и страдательное причастие Тема 5.3 Инфинитив Тема 5.4 «Последние достижения в области науки и техники» (аутентичный текст).	5	10
Всего часов:			32

5 СОДЕРЖАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Виды и содержание самостоятельной работы	Количество во ЗЕ / часов	Формы и контроль
Раздел 1 Виды речевых действий. Фонетика, Морфология 1. Подготовка к практическим занятиям № 1-2. 2. Выполнение самостоятельных работ №1-2.	0,16/6	Выполнение входящего теста; Выполнение компенсирующих тестов. Подготовка сообщения “My Computers”.
Раздел 2 Виды речевых действий. Синтаксис 1. Подготовка к практическим занятиям № 3-4. 2. Выполнение самостоятельных работ № 3-4. 3. Перевод раздела журнальной статьи.	0,16/6	Отчет по переведенному разделу журнальной статьи. Выполнение компенсирующих тестов. Подготовка сообщения “My research”.
Раздел 3 Глагол; Виды и функции 1. Подготовка к практическим занятиям № 5-6.. 2. Выполнение самостоятельных работ № 5-6. 3. Перевод раздела журнальной статьи.	0,16/6	Отчет по переведенному разделу журнальной статьи. Выполнение компенсирующих тестов
Раздел 4 Система времен английского языка 1. Подготовка к практическим занятиям № 7-9.. 2. Выполнение самостоятельных работ №.7-9.. 3. Перевод раздела журнальной статьи.	0,27/10	Отчет по переведенному разделу журнальной статьи. Выполнение компенсирующих тестов. Подготовка сообщения “Famous scientists in the field of my research”.
Раздел 5 Неличные формы глагола 1. Подготовка к практическим занятиям №10-16. 2. Выполнение самостоятельных работ №10-16. 3. Подготовка к НПК. 4. Подготовка к зачету.	0,32/12	Отчет по переведенному разделу журнальной статьи. Реферат по теме исследования Презентация доклада на конференции.
Всего:	1,07/40	

6 ПЕРЕЧЕНЬ ИННОВАЦИОННЫХ ФОРМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Виды учебных занятий: лекции (ЛК), практические занятия (ПЗ), лабораторная работа (ЛР), индивидуальные (групповые) консультации (К), самостоятельная работа студентов (СРС) по выполнению различных видов занятий.

Применение инновационных форм учебных занятий: развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая, при необходимости, проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых СибГУТИ, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

№ п/п	Тема	Объем в часах	Вид учебных занятий	Используемые инновационные (интерактивные) формы занятий (мозговой штурм, анализ конкретных ситуаций, компьютерные симуляции, деловые и ролевые игры, психологические и иные тренинги)
1	Тема 1.4. «Компьютер: единство программного и аппаратного обеспечения» (аутентичный текст).	2	Практическая работа с разбором конкретных ситуаций	Компьютерная симуляция Ролевая игра.
2	Тема 2.2. Типы вопросов Тема 2.3 Виды речевых действий и приемы ведения общения Тема 2.4 «Мои научные исследования» (аутентичный текст). Комплекс вопросов.	3	Практическая работа с разбором конкретных ситуаций	Анализ конкретной ситуации. Ролевая игра.
3	Тема 3.3 «Экологические проблемы Земли» (аутентичный текст).	2	Лекция – визуализация;	Компьютерная симуляция
4	Тема 4.3 Последовательность времен (Sequence of Tenses) Тема 4.4 «Билл Гейтс –	3	Практическая работа с разбором конкретных ситуаций	Анализ конкретной ситуации. Ролевая игра.

	основатель компании Майкрософт» (аутентичный текст).			
5	Тема 5.4 «Последние достижения в области науки и техники» (аутентичный текст).	2	Лекция – визуализация;	Анализ конкретных ситуаций. Круглый стол «Наука сегодня и завтра»
ВСЕГО		24		
Итого (% от аудиторных занятий)		75%		

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Список основной литературы

1. Агабекян И. П. Английский для инженеров [Текст] : учебное пособие для вузов / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко .- 10-е изд., стереотип.- Ростов н/Д : Феникс, 2014 .- 317 [1] с.

7.2 Список дополнительной литературы

2. Англо-русский словарь по информационным технологиям = English-Russian Dictionary of Information Technology: 60 000 терминов / сост. С. Б. Орлов. - Изд. 4-е, стереотип.- М.: РадиоСофт, 2011

3. Кривошеина Е.Л. Речевые образцы для аннотирования и реферирования технической литературы [Электронный ресурс]: справочное пособие/ Кривошеина Е.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2012.— 33 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16337>.

4. Черепанов А. Т. Англо-русский словарь сокращений по компьютерным технологиям, информатике, электронике и связи : [более 42 000 аббревиатур и сокращений] / А. Т. Черепанов. - СПб. : БХВ - Петербург, 2009

7.2.1 УМК

1. Алфёрова Т. А. Watch and understand (based on the film Harry Potter and the Philosophers stone: учебное пособие по развитию навыков аудирования. [Электронный ресурс] - Новосибирск: СибГУТИ, 2012.- 165с.— Режим доступа: <http://lib.sibsutis.ru/>

2. Тоболова А. Ю. Computers [Электронный ресурс] : практикум по чтению и пер. с англ. языка / А. Ю. Тоболова ; Сиб. гос. ун-т телекоммуникаций и информатики. - Новосибирск : СибГУТИ, 2011. - 48 с. — Режим доступа: <http://lib.sibsutis.ru/>

3. Жаравина М. С. Методические рекомендации по изучению дисциплины "Английский язык" [Электронный ресурс] / М. С. Жаравина ; Сиб. гос. ун-т телекоммуникаций и информатики. - Новосибирск : СибГУТИ, 2014. - 55 с. — Режим доступа: <http://lib.sibsutis.ru/>

4. Горская Н. Ф. How Stuff Works. Пособие по развитию аудирования и навыков устной речи [Электронный ресурс] / Н. Ф. Горская; Сиб. гос. ун-т телекоммуникаций и информатики. - Новосибирск: СибГУТИ, 2013. - 40 с.— Режим доступа: <http://lib.sibsutis.ru/>

7.3 Информационное обеспечение (в т.ч. интернет-ресурсы)

1. Полнотекстовая база данных учебных и методических пособий СибГУТИ. http://ellib.sibsutis.ru/cgi-bin/irbis64r_12/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=ELLIB&P21DBN=ELLIB&S21FMT=&S21ALL=&Z21ID=&S21CNR= СибГУТИ г. Новосибирск. Доступ по логину-паролю.

2. Научная электронная библиотека (НЭБ) elibrary <http://www.elibrary.ru>

3. ООО «Научная Электронная библиотека» г. Москва. Лицензионное соглашение №6527 от 27.09.2010 свободный доступ (необходимо пройти регистрацию).

4. Электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ) <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>. Свободный доступ.

5. Единая научно-образовательная электронная среда (Е-НОЭС) УрТИСИ <http://aup.uisi.ru/>

7.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов

1. Новокшенова Р.Г. Методические указания по выполнению самостоятельных работ для обучающихся по направлению подготовки 11.06.01 «Электроника, радиотехника и системы связи» /Р.Г. Новокшенова – Екатеринбург: УрТИСИ СибГУТИ, 2015 – 26 с. /URL: <http://aup.uisi.ru/> в электронной и печатной формах.

2. Новокшенова Р.Г. Методические указания по выполнению практических работ для обучающихся по направлению подготовки 11.06.01 «Электроника, радиотехника и системы связи» /Р.Г. Новокшенова – Екатеринбург: УрТИСИ СибГУТИ, 2015 – 57 с. /URL: <http://aup.uisi.ru/> в электронной и печатной формах.

7.5 Перечень наглядных пособий и оборудования

1. Доска магнитно-маркерная – 1 шт.;
2. Доска меловая на ножках – 1 шт.;
3. Телевизор LED LG42" 42E5500 Black Borderless Light HD (USB 2/0 DivX) RUS – 1 шт.,
4. Компьютер Athlon x2 – 1 шт.,
5. Monitor Philips 190E – 1 шт.

6. Компьютер Athlon *2 255/HDD250GB/RAM 4 GB/К/М/Monitor Philips 190E – 8 шт.
7. Лингафонное оборудование – 15 шт.
8. Аудиокассеты, USB для прослушивания и обсуждения разговорных тем и грамматического материала.
9. Видеофильмы.
10. Наглядный материал в виде схем и рисунков.
11. Таблицы в качестве раздаточного материала на уроке.

7.6 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

1. Microsoft Windows 7. Коммерческое ПО
2. Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows, Агент администрирования Kaspersky Security Center 10: Коммерческое ПО
3. Adobe acrobat reader. Бесплатное ПО
4. Google Chrome. Бесплатное ПО
5. Apache OpenOffice. Бесплатное ПО
6. Единая научно-образовательная электронная среда (Е-НОЭС) УрТИСИ
<http://aup.uisi.ru/>

8 ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

8.1 Для проведения **практических занятий** 204 аудитория УК№1, оснащённая лингафонным оборудованием на 15 рабочих мест, телевизором, доской меловой.

8.2 Для **самостоятельной работы** используется аудитория №304 УК№1 оснащённая 8 рабочими местами с персональными компьютерами в которой осуществляется проведение самостоятельной работы студентов, научно-исследовательских работ. Имеется предоставление удалённого доступа к единой научной образовательной электронной среде.

9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1 Работа на практическом занятии

На занятиях при объяснении грамматического материала необходимо вести конспектирование учебного материала, обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание и использование грамматических категорий, и способы их интерпретаций на русском языке.

Конспектирование учебного материала – сложный вид аудиторной работы, предполагающий интенсивную умственную деятельность студента. Целесообразно сначала понять основную мысль, излагаемую лектором, а затем записать ее. Желательно оставлять поля, на которых при самостоятельной работе с конспектом можно сделать дополнительные записи и отметить непонятные вопросы.

При введении лексического и терминологического материала требуется соблюдать аккуратность, внимательно следить за объяснением преподавателя и задавать преподавателю уточняющие вопросы.

9.2 Подготовка к практическим занятиям

Подготовку к практическим занятиям следует начинать с ознакомления плана практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала предыдущего занятия, а затем изучения новых понятий по изучаемой теме необходимо выучить и внести в словарь-гlossарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на вопросы лексического минимума, перевести устно с листа предложенный для изучения материал, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильно выполнении практических заданий и контрольных работ.

9.3 Самостоятельная работа студентов

Успешное освоение компетенций, формируемых данной учебной дисциплиной, предполагает оптимальное использование времени самостоятельной работы.

Подготовка к практическим занятиям включает выполнение всех видов заданий, рекомендованных к каждому практическому занятию, т.е. задания выполняются еще до практического занятия по соответствующей теме. Целесообразно дорабатывать свой конспект, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой.

Все задания к практическим занятиям, а также задания, вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующей темы практического курса, что способствует усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к получению новых знаний и овладению навыками.

Самостоятельная работа по внеаудиторное время состоит из:

- повторение материала предыдущего практического занятия ;
- подготовки к практическим занятиям;
- изучения учебно-методической и научной литературы;
- решения задач, выданных на практических занятиях;

- подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.;
- перевод журнальных статей и иных англоязычных публикаций, рекомендованных преподавателем и научным руководителем:
- подготовки рефератов и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах дисциплины задач, тестов, написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.

9.4 Рекомендации по работе с литературой

Целесообразно начать с изучения основной литературы в части учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу научных монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках дисциплины, а также официальных Интернет-ресурсов, в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

При работе с литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать изученное на занятиях и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать устно и письменно, основную идею сообщения; сопоставлять план, формулировать тезисы;
- готовить доклады и презентации к ним;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре в группе) взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.
- пользоваться словарями и другой справочной литературой.

9.5 Рекомендации по работе над переводом текста

Особенности перевода

Перевод - это передача мысли, выраженной на одном языке средствами другого языка. Это построение совершенно нового предложения с учетом всех особенностей языка, на который предложение переводится. Перевод в его лучшей форме – это создание предложения заново. Секрет заключается в том, чтобы найти эквивалентное выражение мысли, а не просто ряд слов, соответствующих словам иностранного языка. При переводе с иностранного языка на родной пользуйтесь хорошим родным языком. Избегайте буквального перевода. Заменяйте идиоматический оборот идиоматическим оборотом, а смысловую группу – смысловой группой.

Изучайте текст, соблюдайте грамматические правила, нашедшие в нем

отражение, и не приступайте к переводу, не повторив необходимые для него грамматические темы.

Как переводить

1. Прежде чем переводить текст, просмотрите его, чтобы понять, о чем в нем говорится.

2. Структурируйте статью перед ее переводом, т.е. перевод заголовка статьи и аннотации к ней выполняются после перевода всей статьи, поскольку новая информация и новые термины часто становятся понятны только после перевода всей статьи.

3. Помните, что перевод не есть передача значения каждого отдельного слова; это передача мысли, выраженной на одном языке средствами другого языка.

4. При переводе незнакомых слов и выражений выбирайте из словаря значение, подходящее по контексту, а не первое попавшееся.

5. Гармонизация неизвестных в родном языке и английском языке терминов представляет особую сложность. Консультируйтесь по этому поводу с преподавателем, научным руководителем или специалистом в данной области. До нахождения адекватного значения прибегайте к толкованию, т.е. описательному переводу.

6. Правильно передавайте на родном языке формы прошедшего, настоящего и будущего времен, единственное и множественное число существительных, значения предлогов и союзов.

7. Поняв мысль, заключенную в иноязычном предложении, правильно стройте предложение на родном языке, не копируя структуру, порядок слов переводимого предложения.

8. Избегайте буквального перевода. Помните об общем содержании переводимого текста и не допускайте противоречий при передаче его содержания на родном языке.

Переходите к **переводу с родного языка на иностранный** осторожно, лишь после большой практики в употреблении форм иностранного языка и после того, как удалось избежать опасности буквального перевода. Современная методика обычно рекомендует на начальной ступени обучения использовать: вопросы по тексту, перестановки и замены слов в предложении, подстановки, заполнение пропусков и дополнение неполных предложений. Если же перевод на иностранный язык необходим, то он должен вестись в пределах хорошо известных грамматических форм. Предложения для перевода должны быть значительно легче и проще, чем текст, на основе которого они составляются.

9.6 Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации необходимо:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендуемый материал;

- составлять краткие конспекты ответов (планы ответов).

Для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации используются оценочные средства, описание которых приведено в Приложении 1 и на сайте (<http://www.aup.uisi.ru>).